



Air Navigation Services of the Czech Republic

Amendment No. 1 to the Contract for Work "EFS – Release 5"

concluded pursuant to Section 2586 et seq. of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended
(hereinafter referred to as the „**Civil Code**“)

(hereinafter referred to as the „**Amendment**“)

1. Parties

Air Navigation Services of the Czech Republic (ANS CR)

a state enterprise existing and organized under the laws of the Czech Republic having its
registered office at: Navigační 787, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Company Identification Number: 49710371

Tax Identification Number: CZ699004742

Bank Connection: CSOB Praha 5

Account Number: 08815280/0300 (EUR)

IBAN: CZ1203001712800000088153

Account Number: 8815150/0300 (NOK)

IBAN: CZ5003001751500000088153

SWIFT code: CEKOCZPP

Registered in the Commercial Register of the Municipal Court in Prague, Section A, Insert 10771,

Represented by: Mr. Petr Fajtl, Executive Director of the Operational Unit

(hereinafter referred to as the „**Client**“)

and

INDRA NAVIA AS

Registered office: Olaf Helsets vei 6, N-0694 Oslo, NORWAY

Represented by: Mr Eldar Hauge, Managing Director



(hereinafter referred to as the „**Contractor**“),

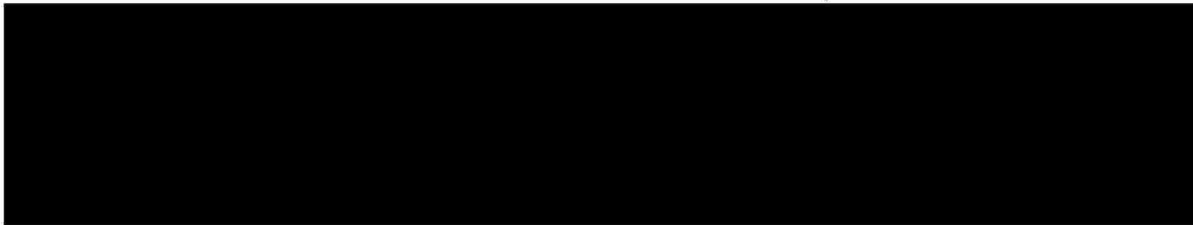
(The Client and the Contractor are each a „**Party**“ or collectively the „**Parties**“.)

2. Preamble of the Amendment

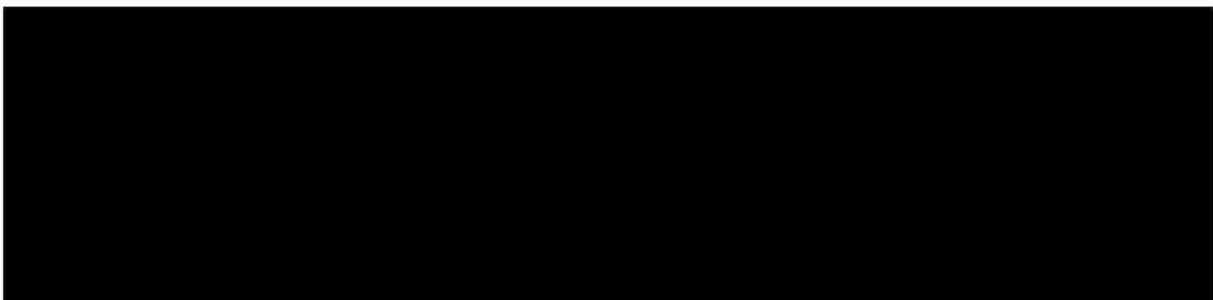
- 2.1 On June 22, 2017 both Parties signed the Contract for Work (Contract No. ANS CR: 026/2017/IS/173) (hereinafter referred to as the "Contract for Work") the subject of which is supply and installation of the upgrade of "EFS – Release 5" on existing NOVA 9000 - EFSS System.
- 2.2 The Parties hereby agree to conclude this Amendment to the Contract for Work which contains additional requirements:
- a) VO-02 Automatic transition between winter and summer time
 - b) VO-03 Stopbar enhancement
- according to Appendixes No.1 – No.2 to the Amendment.
- 2.3 These additional requirements modifies the Contract for Work as follows:

3. Subject of the Amendment

- 3.1 Article 3.1 of the Contract of Work shall be modified and shall be newly read as follows:



- 3.2 Article 3.2.2 and 3.2.3 of the Contract of Work shall be modified and shall be newly read as follows:



- 3.3 Annex 1 to the Contract for Work (Price Calculation) is replaced by a newly modified Annex 1 to the Contract for Work (Price Calculation) which forms Appendix No.3 to this Amendment.

4. Final Provisions of the Amendment

- 4.1 All the other parts of the Contract for Work shall not be changed by this Amendment.
- 4.2 *Publication:* The Contractor acknowledges that the Client is obliged to publish the Contract for Work and this Amendment pursuant to the Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, as amended. The Contractor also acknowledges that the Client is obliged to provide information pursuant to the Act No. 106/1999 Coll. on Free Access to Information, as amended.
- 4.3 *Trade Secret:* Trade secret, within the sense of § 504 of the Civil Code, means price calculation detailed in Appendix No.1 and all information detailed in Appendixes No.2 to this Amendment, will neither be published nor provided according to Article 4.2 of this Amendment and Article 15.2 of the Contract for Work.
- 4.4 This Amendment shall become valid on the day of its signature by both Parties and effective on the day of its announcement in the Register of Contracts.

4.5 This Amendment has been signed by the Client and the Contractor by their duly authorized representatives in four (4) original copies in English. Each of the Parties shall receive two copies.

4.6 List of Appendices to this Amendment:

Appendix No.1 - Change Request / Variation Order No. VO-02 Automatic transition between winter and summer time

Appendix No.2 - Change Request / Variation Order No. VO-03 Stopbar enhancement

Appendix No.3 – Price Calculation

In Jenec on 26-01-2018

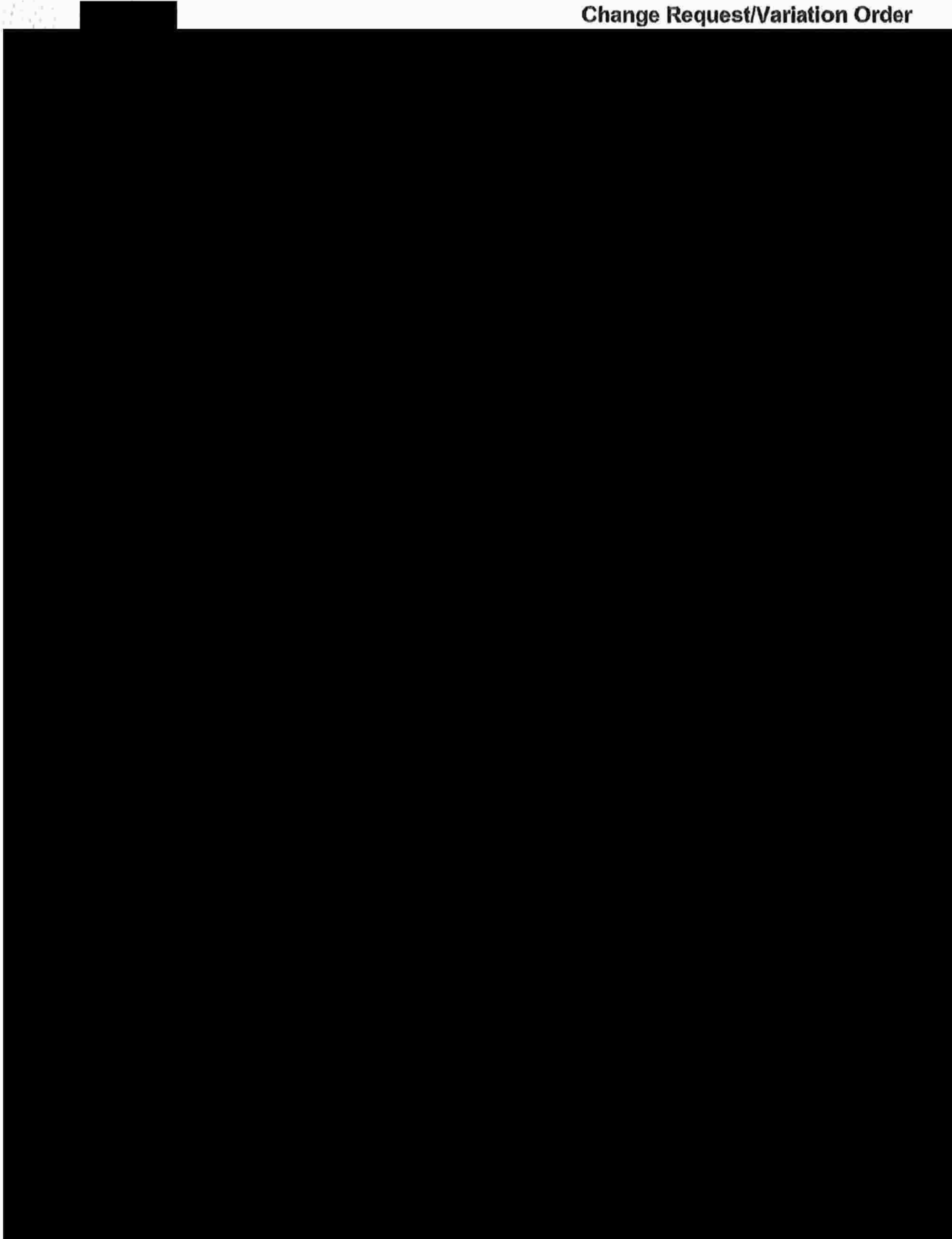
[Redacted signature block] (CR)

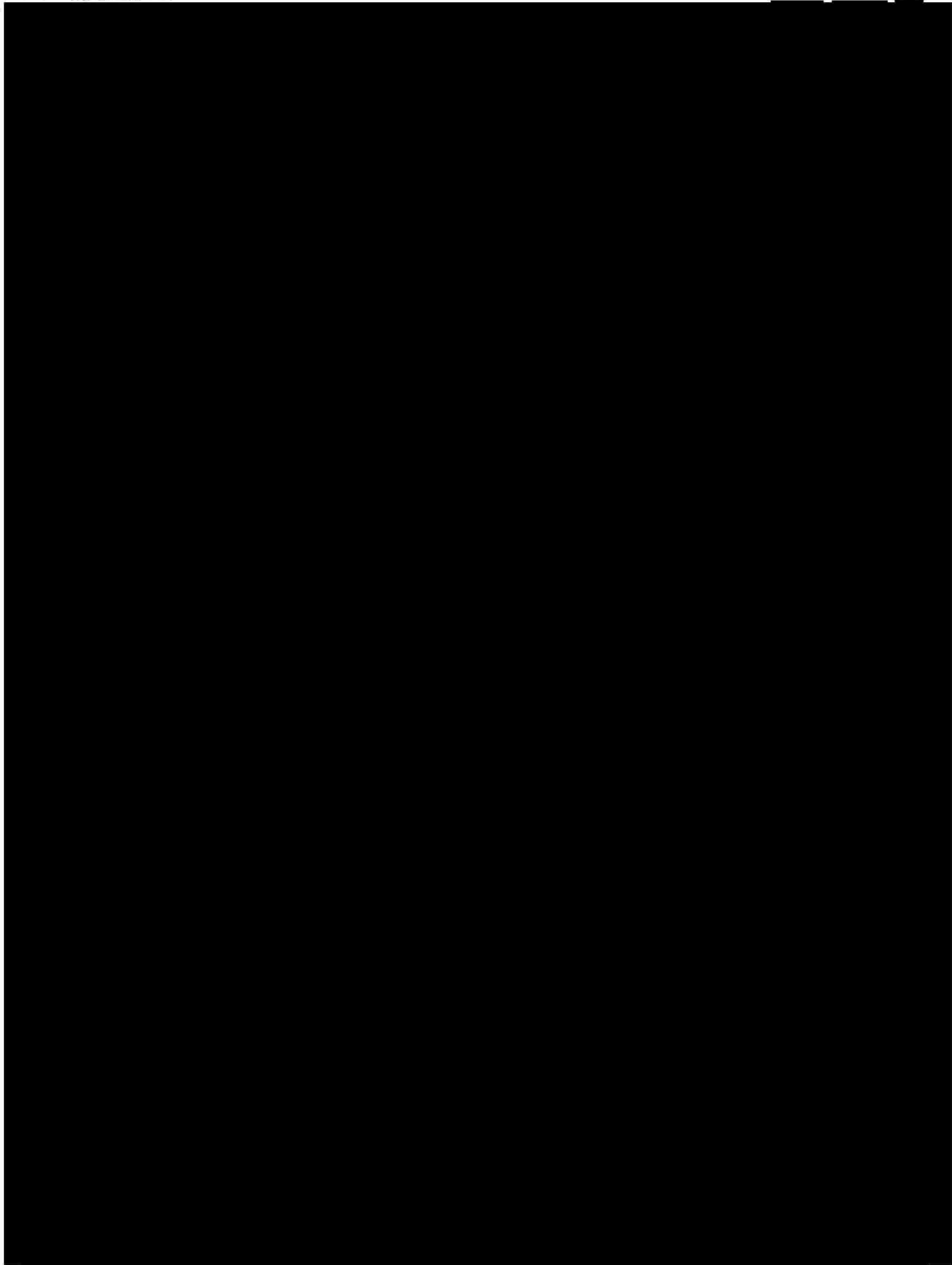
The Client
Mr. Petr Fajtl
Executive Director of the Operational Unit
Air Navigation Services of the Czech Republic (ANS CR)

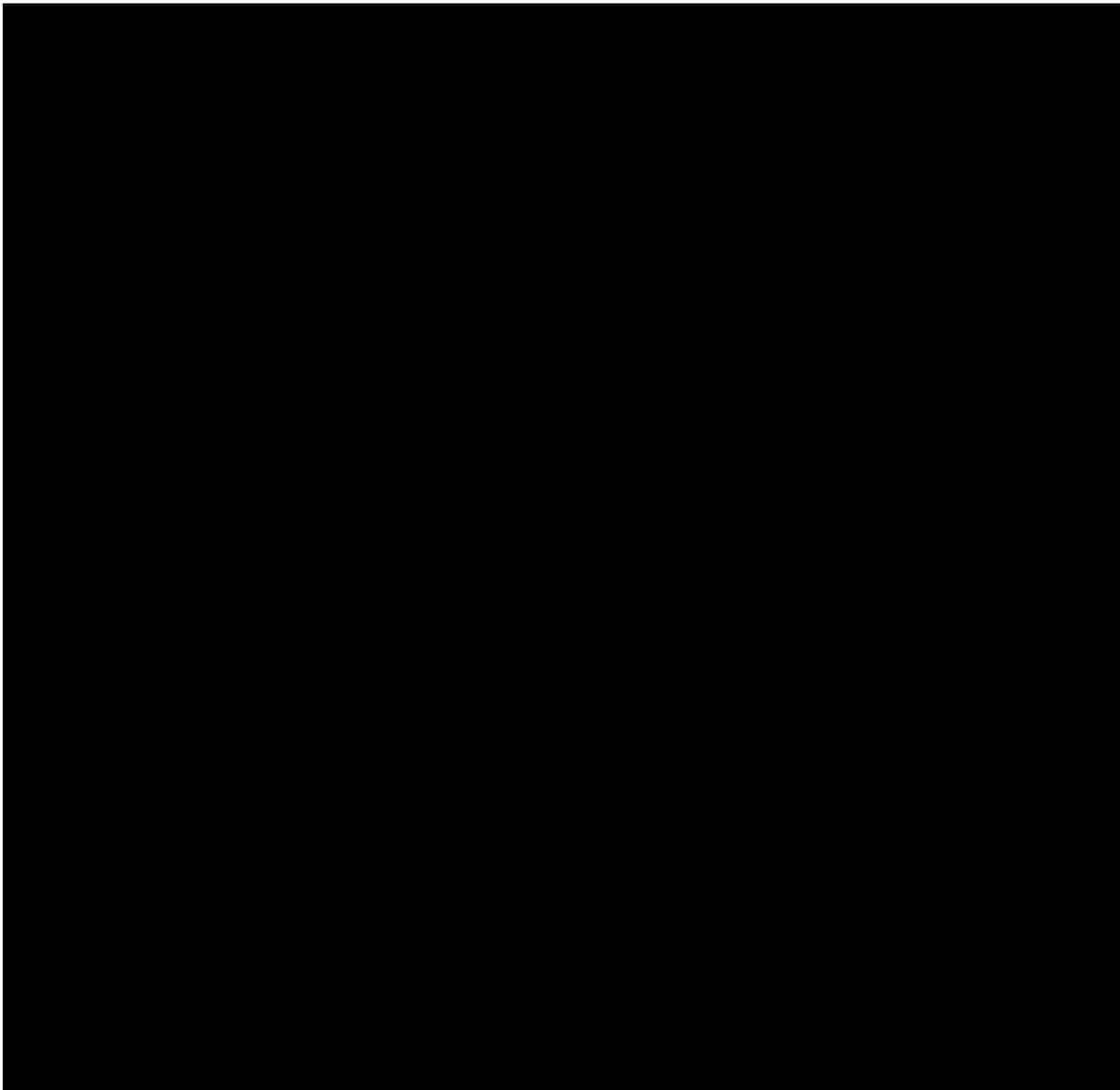
[Redacted signature block]

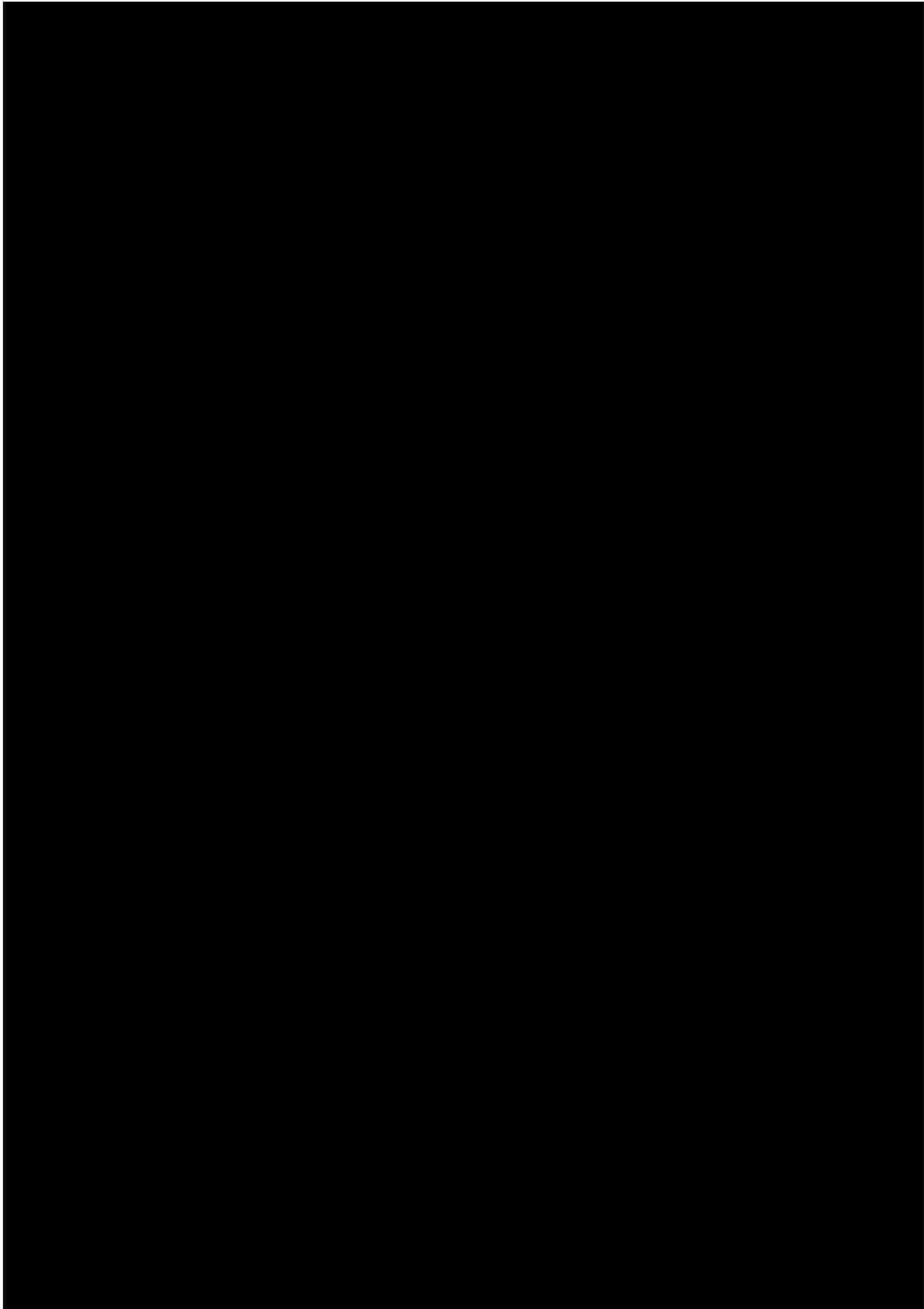
In

The Contractor
Mr Eldar Hauge
Managing Director
INDRA NAVIA AS











indra

**Change Request/Variation Order
Indra Navia AS**

